

テレビカードのご利用案内 电视卡

日语/中文

- **テレビ・ランドリーがご利用になれます。**
可用电视卡观看电视和使用洗衣设备。
- **テレビは1時間60円でご利用いただけます。**
电视观赏费用为1小时60日元。
- **洗濯機(1工程100円)乾燥機(30分100円)でご利用いただけます。**
可用电视卡支付洗衣机使用费(1次100日元)和烘干机使用费(30分钟100日元)。

■カード販売機の設置場所は以下になります。以下场所设有售卡机。

●A棟 : A号楼

5階から11階のデイルーム内、B1階自動販売機横、1階ラウンジ内
5层至11层的日间休息室、B1层自动售货机旁、1层大厅内

●B棟 : B号楼

3階から8階のラウンジ内、1階・2階自動販売機コーナー内
3层至8层的大厅内、1层、2层自动售货机附近

●C棟 : C号楼

1階・2階・4階・6階エレベーターホール内
1、2、4、6层电梯附近

■カード精算機は、1階ラウンジ内、B1階自動販売機横に設置しており、テレビカードの残度数分10円単位まで精算できます。

余额退款机设在1层的大厅内和B1层的自动售货机旁。
退款额的最小额为十日元。

※ **精算手数料50円が掛かります。**
退款时自动扣除退款手续费50日元。

【テレビカード図柄】
【电视卡的图案】



テレビ・冷蔵庫のご利用方法 电视机和电冰箱使用时的操作



1. **カード挿入口に矢印の方向から絵柄面を上側にして挿入してください。**
插入电视卡。图案面向上，把印有“▲”的一端插入。
2. **カード残度数(残り金額)が表示されます。**
“剩余度数”处会显示余额。
3. **リモコンをテレビの受光部に向け、電源ボタンを押すと作動します。**
把遥控向着电视机的遥控感应窗，按一下电源键便可以打开电视。
4. **冷蔵庫をご利用の場合は、冷蔵庫ボタンを2~3秒長押ししてください。**
カードから100円減算され、冷蔵庫表示窓が24と点灯します。
使用电冰箱时，请按“电冰箱”键，需要长按2至3秒钟左右。
使用费100日元被自动扣除后，“剩余时间”处会显示数字“24”。
※ **冷蔵庫は一度減算されますと金額の返金は出来ませんのでご注意ください。**
请注意，一旦被自动扣除的电冰箱使用费不予退回。
5. **カードを取り出す場合は、カード取出しボタンを押すと排出します。**
取卡时请按“取卡”键。

注:病室に冷蔵庫がない場合、「冷蔵庫」の表示はありません。
注明:病房里不设有电冰箱时，操作面板上没有“电冰箱”的栏目。

リモコンのご利用方法

电视遥控的操作方法

日语／中文

■放送切替ボタンで放送の種類を選択ください。(地上デジタル放送・BSデジタル放送)

按频率切换键选择电视的种类。(只提供地面数码电视和卫星数码(BS)电视)



1. 電源ボタン 电源开关
電源のオン 开
本体の電源ランプが緑色に点灯
打开电视时, 电源的绿灯会亮。
電源のオフ 关
本体の電源ランプが赤色に点灯
关掉电视时, 电源的红灯会亮。

**2. 放送切替ボタン
频率切换键**
放送切替ボタンで放送の種類
を選択し、選局してください
按频率切换键选择电视种类。
地上—地上デジタル放送
“地上” 代表地面数码电视

3. 選局ボタン 选台
チャンネル番号で視聴したい番組
を選局できます
按频道的数字键选台

4. 音量ボタン 音量

**5. 番組表ボタン
节目表**
デジタル放送では番組表の情報
が送信されており、見たい番組
を探したり、番組情報を見たり、
番組を予約したりと電子番組表
を活用することができます
数码电视向观众提供节目表。可
以利用节目表查找到想看的节目,
确认节目时间, 还可以预约节目。

地上デジタル放送 地面数码电视

チャンネル 频道	放送局 电视台
1	東海テレビ 东海电视台
2	Eテレ 日本广播协会 教育频道
3	NHK総合 日本广播协会 综合频道
4	中京テレビ 中京电视台
5	CBC CBC电视台
6	メーテレ 名古屋电视台
10	テレビ愛知 爱知电视台

簡易金庫のご利用方法

简易保险盒的使用方法

開錠方法について 开锁方法

- ・カードキーを差込口に入れ、奥まで差し込むと解錠します。
插入钥匙卡, 插至最底处便可以开锁。

施錠方法について 上锁方法

- ・扉を閉め、カードキーを抜くとロックされます。
关闭盒盖, 取出钥匙卡便可以上锁。
- ※退院時に鍵をお持ち帰りにならないでください。
出院时请不要带走钥匙卡。